

SARCHIATRICE SA
WEEDER - SA
BINEUSE SA
RAVĖTUVAS SA
HACKGERÄT SA



SARCHIATRICE SA

Per la sarchiatura di qualsiasi coltura

Utilizzo: attrezzatura semi-automatica a modulo indipendente (massimo fino a quattro) per sarchiare qualsiasi piantina.

Caratteristiche tecniche: il funzionamento è ottenuto dalla rotazione degli utensili sarchianti assicurata da un gruppo pompa/moltiplicatore, applicato alla presa di forza del trattore. L'operatore, seduto sull'attrezza-tura, manovrando le leve di comando (1), esegue la sarchiatura avvicinando (schema A) e/o allontanando (schema B) gli utensili dalle piante. Interfilare regolabile (schema C). Profondità di lavoro degli utensili sarchianti (2) regolabile manualmente tramite i ruotini di appoggio (3). Frese rotative (4) dotate di 3 utensili sarchianti mod. Spapperi. Impianto idraulico indipendente con relativi filtri. Leva per cambio rotazione utensili sarchianti (5).

WEEDER - SA

For the weeding of any crop

Use: semiautomatic independent-module tool (maximum 4 modules) for weeding around any plants.

Technical characteristics: functioning consists of the rotation of the weeding tools ensured by a pump/multiplier unit, applied to the power takeoff of the tractor. The operator, seated on the equipment, by moving the control levers (1), carries out the weeding by moving the tools closer to (diagram A) and/or farther away (diagram B) from the plants. Adjustable distance between rows (diagram C). Work depth of the weeding tools (2) manually adjustable through the bearing wheels (3). Rotary milling cutters (4) equipped with 3 Spapperi mod. weeding tools. Independent hydraulic system with filters. Lever for rotation change of the weeding tools (5).

BINEUSE SA

Pour le désherbage de toute culture

Utilisation: cet équipement semi-automatique à module indépendant (maximum quatre) est conçu pour biner tout type de plante.

Caractéristiques techniques: le fonctionnement de cet appareil est obtenu par la rotation des outils de binage assurée par un groupe pompe/multiplicateur appliqué à la prise de force du tracteur. L'opérateur est assis sur la machine et, à l'aide des leviers de commande (1), il exécute le binage en rapprochant (schéma A) et/ou en éloignant (schéma B) les outils des plantes. L'écartement entre les rangs est réglable (schéma C). La profondeur de travail des outils de binage (2) est obtenue manuellement par les roues d'appui (3). Fraises rotatives (4) équipées de 3 outils de binage mod. Spapperi. Installation hydraulique indépendante avec filtres. Levier pour échange de rotation des outils de binage (5).

RAVĖTUVAS SA

Ravėjimui bet kokių augalų

Naudojimas: Pusiau automatinis ravėtuvas SA (ne daugiau kaip 4 vagoms) ravėti apie augalus ir išilgai vagos.

Techninės charakteristikos: ravėjimo elementai gauna sukimosi judesį iš nepriklausomo hidraulinio siurblio, kurį suka traktoriaus kardaninis velenas. Operatorius, sėdėdamas ant ravėtuvo sėdynių valdymo svirtis (1) suglaudžia priartinant ravėjimo elementus prie centro (diagrama A) ir / ar atitraukia (diagrama B) nuo augalų. Galima reguliuoti atstumus tarp vagų (diagrama C). Darbinis gylis ravėjimo elemento (2) rankiniu būdu reguliuojamas su atraminiais ratais, kurie yra su guoliais (3). Besisukančios ravėjimo frezos (4) sumontuotos su 3 Spapperi mod. Ravėjimo nagais. Įrengimas turi nepriklausomą hidraulinę sistemą su filtrais. Ravėtuvas turi rotoriaus sukimosi krypties keitimo rankenėlę (5).

HACKGERÄT SA

Für das Jäten von jeder Ernte

Einsatz: Halbautomatisches Gerät mit unabhängigem Hackmodul (bis max. vier Module) für den Einsatz als Hackgerät für alle Kulturen.

Technische Angaben: Das Hacken erfolgt durch Rotation der Hackmesser hydraulisch angetrieben. Pumpenag gregat/Übersetzungsgetriebe und Öltank dabei. Der Bediener sitzt auf dem Gerät, bedient die Schalthebel (1) und führt die Hackarbeit aus, indem er die Messer an die Pflanzen annähert (darstellung A) und/oder von ihnen entfernt (darst. B). Regulierbarer Reihenabstand (darst. C). Die Arbeitstiefe des Werkzeugs (2) wird per manuell einstellbar durch die Räder von der Unterstutzung (3). Rotorfräser (4) mit Schutzabdeckung und 3 Hackmesser Mod. Spapperi. Unabhängige Hydraulik mit Filtern. Hebel für wechsel Drehung des Werkzeugs (5).



Schema A: azionamento delle leve (superate le piante) e corrispondente movimentazione delle frese sarchianti.
 Schema B: azionamento delle leve (in prossimità delle piante) e corrispondente movimentazione delle frese sarchianti.

Diagram A: operation of the levers (away from the plants) and corresponding manoeuvring of the weeding cutters.
 Diagram B: operation of the levers (near the plants) and corresponding manoeuvring of the weeding cutters.

Schéma A: actionnement des leviers (après les pieds) et mouvement correspondant des fraises.
 Schéma B: actionnement des leviers (à proximité des pieds) et mouvement correspondant des fraises.

Diagrama A: rankenų pastūmimas į vidų (pravažiavus augalus) ir atitinkamai persislenka ravėjimo elementai.
 Diagrama B: rankenų pastūmimas į išorę (prie augalų) ir atitinkamai persislenka ravėjimo elementai.

Darstellung A: Betätigung der Schalthebel (nach den Pflanzen) und dazugehöriger Antrieb der Hackfräswerkzeuge.
 Darstellung B: Betätigung der Schalthebel (in Pflanzennähe) und dazugehöriger Antrieb der Hackfräswerkzeuge.

1



2



3



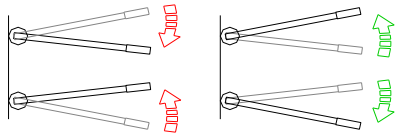
4



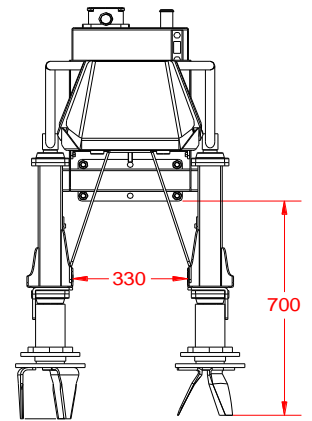
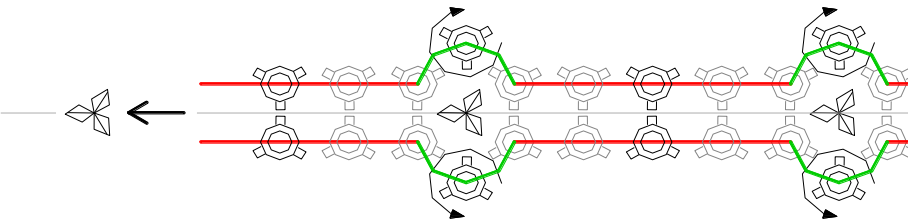
5



SCHEMA A
 DIAGRAM A
 SCHEMA A
 DIAGRAM A
 DARSTELLUNG A



SCHEMA B
 DIAGRAM B
 SCHEMA B
 DIAGRAM B
 DARSTELLUNG B



Dati tecnici - Technical features - Données techniques - Techniniai duomenys - Technische Daten	SA100	SA200	SA300	SA400
Profondità di lavoro - work depth - profondeur de travail - darbinis gylis - arbeitstiefe CM	10 max	10 max	10 max	10 max
Telaio - chassis - châssis - šasi plotis - rahmen (standard)	CM 160	200	250	300
Lunghezza - width - longueur - ilgis - länge	CM 150	150	150	150
Altezza - height - hauteur - aukštis - höhe	CM 130	130	130	130
Peso totale - total weight - poids total - bendras svoris - Maschinengewicht ges.	KG 290	400	510	620
Potenza minima richiesta - required minimum power - puissance minimum - reikalinga minimali galia - Mindestleistung	HP 30	40	50	60
Capacità serbatoio idraulico - hydraulic tank capacity - capacité du réservoir hydraulique - hidrauliniui tepalo talpa - inhalt hydrauliköltank (per elemento - for element - pour élément - vienam elementui - für setzelemente)	L 40	40	40	40